

LA ENTREVISTA
Hugo Flores Hidalgo
Viceministro de Agricultura
de El Salvador

OBSERVATORIO DE LA
AGRICULTURA FAMILIAR
La agricultura familiar en Brasil

BUENAS PRÁCTICAS
Reactivando el cultivo del trigo
en Chimborazo, Ecuador

¿SABÍAS QUÉ?
El año 2013 ha sido declarado
como el Año Internacional de la
Quinua

AGENDA

ISSN 2312-1610

BOLETÍN DE AGRICULTURA FAMILIAR

de América Latina y el Caribe, Julio-Septiembre, 2012





Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en esta publicación son las de sus autores, y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la FAO.

Todos los derechos reservados. La FAO fomenta la reproducción y difusión del material contenido en este producto informativo. Su uso para fines no comerciales se autorizará de forma gratuita previa solicitud. La reproducción para la reventa u otros fines comerciales, incluidos fines educativos, podría estar sujeta a pago de tarifas. Las solicitudes de autorización para reproducir o difundir material de cuyos derechos de autor sea titular la FAO y toda consulta relativa a derechos y licencias deberán dirigirse por correo electrónico a: copyright@fao.org, o por escrito al Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en materia de Publicaciones, Oficina de Intercambio de Conocimientos, Investigación y Extensión, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma (Italia).

© FAO 2012

Editor:	Salomón Salcedo
Coordinador:	Byron Jara
Colaboradores:	Victoria Corti
	Luis Lobo
	Adoniram Sanches
	Caroline Stevens
	Marcela Sanguinetti



Editorial

Fomentar la agricultura familiar significa luchar contra el flagelo del hambre.

La agricultura familiar puede llegar a representar en algunos países de la región más del 80% de las explotaciones agrícolas en América Latina y el Caribe, más del 60% del total de la producción alimentaria y de la superficie agropecuaria, y sobre el 70% del empleo agrícola.

Además de su importancia como proveedor de alimentos para las ciudades, generador de empleo agrícola y fuente de ingresos para los más pobres, la agricultura familiar contribuye al desarrollo equilibrado de los territorios y de las comunidades rurales.

Reconociendo su importancia en las economías nacionales, los países de la región establecieron la agricultura familiar como una de las cuatro áreas prioritarias para la asistencia técnica de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, FAO, en su pasada Conferencia Regional, en marzo de 2012, en Buenos Aires, Argentina.

A nivel mundial, se ha reconocido la relevancia de la agricultura familiar en el complejo contexto actual de alza y volatilidad de precios de los alimentos, lo que llevó a las Naciones Unidas a

declarar el año 2014 como Año Internacional de la Agricultura Familiar.

Como Oficina Regional de la FAO para América Latina y el Caribe hemos asumido el mandato de posicionar a la agricultura familiar en el lugar que le corresponde. Junto con los países, hemos construido un Marco Estratégico de Cooperación de la FAO en agricultura familiar en la región, una de cuyas acciones dice relación con el intercambio de experiencias entre los países.

El Boletín de Agricultura Familiar, que con este número se inaugura, busca precisamente eso: divulgar información sobre la agricultura familiar en América Latina y el Caribe a través de entrevistas, sistematización de buenas prácticas y presentación de información diversa sobre la realidad de la agricultura familiar en la región.

En la FAO no nos queda la menor duda: apoyar la agricultura familiar significa estimular el desarrollo económico de la región y luchar de frente contra el hambre y la pobreza.

Raúl Benítez

Representante Regional de la FAO para América Latina y el Caribe

Entrevista

Hugo Flores Hidalgo
Viceministro de Agricultura de El Salvador

¿A raíz de qué la agricultura familiar se constituyó en una prioridad para el Gobierno nacional?

Lo primero que hay que resaltar en este punto es que tras 20 años de un modelo neoliberal que descuidó a los productores de subsistencia, que suman cerca de 325 mil en el país, se produjo una situación de pobreza extrema en este sector, que requería entonces una atención focalizada, por la falta de asistencia técnica para estos sectores, el limitado acceso al financiamiento de la banca comercial o banca de fomento, y la poca investigación en este sector.

¿Cuáles son los componentes que conforman el Plan de Agricultura Familiar (PAF)?

Se compone de 4 pilares fundamentales que se constituyen en 4 programas: seguridad alimentaria y nutricional; encadenamiento productivo; innovación agropecuaria; y el enlace con la industria y el comercio.

El PAF – seguridad alimentaria va dirigido a familias de pequeños y pequeñas productoras de subsistencia. ¿Cuál diría que es la mayor necesidad o desafío actual de estas familias?

Lo principal es precisamente combatir la situación de pobreza de estas familias, que puedan producir sus propios alimentos, pero también tener ciertos ingresos económicos, para tener seguridad alimentaria y nutricional, que es lo que el programa busca. También es importante destacar cómo a partir de esta iniciativa se genera un excedente que les permite un ingreso económico, y por supuesto, contribuir a la seguridad alimentaria de estas familias en diferentes puntos del país.

¿Cuáles son, desde su perspectiva, los mayores logros del PAF – seguridad alimentaria?

Uno de los principales logros es que nos permitió identificar con claridad e incluso establecer un padrón de beneficiarios de este programa: 325 mil familias. Pero lo más importante es haber fo-



calizado una estrategia para estas familias, con una visión mucho más integral de desarrollo. Precisamente éste ha sido el aporte de la FAO también, de implementar una metodología de plan de finca en donde participa de forma activa toda la familia, diversificando la producción. Este año estamos apoyando a 10 mil familias en El Salvador bajo esta estrategia, en coordinación con la FAO, con la implementación de la estrategia de finca, que busca diversificar la producción, generar excedentes, generar ingresos para la familia, pero también, todo este modelo de producción se encuentra en armonía con el medio ambiente.

¿Cuáles han sido las lecciones aprendidas de la primera experiencia del PAF?

Lo más importante es que, a 3 años de implementación del PAF, ha habido un empoderamiento de las familias. Participan de manera activa. En segundo lugar, una lección importante es la necesidad de articular esfuerzos entre instituciones públicas, organismos internacionales de cooperación, puesto que esto facilita transferir tecnologías y conocimientos. Pero lo más importante, diría yo, es la motivación que existe hoy en miles de familias en El Salvador que nuevamente creen en la agricultura, que la ven como una alternativa posible para su desarrollo.

¿Cuáles son los principales aliados para la implementación del PAF - seguridad ali-



“Este año estamos apoyando a 10 mil familias en El Salvador bajo esta estrategia, en coordinación con FAO, con la implementación del enfoque de finca”.

mentaria? ¿Qué trabajo se realizó a nivel legislativo?

A nivel nacional, el Ministerio de Economía, la Banca de Desarrollo, el Banco de Fomento Agropecuario, y BANDEFAM que es la nueva banca de desarrollo del país. A nivel de organismos de cooperación internacional, el rol de la FAO ha sido muy importante y muy estratégico. El rol del IICA también. La FAO, por supuesto, acompañándonos en el programa de seguridad alimentaria y nutricional y el IICA en el programa de encadenamiento productivo. Este acompañamiento ha sido clave para el éxito que está teniendo el PAF en el país. Quisiéramos que el PAF pueda institucionalizarse, y que llegue cualquier gobierno en el país, sea siempre una política pública que favorezca, tal como estamos haciendo en estos momentos, a miles de familias pobres en El Salvador.

¿Qué considera usted que aporta la FAO en esta iniciativa tan importante?

En resumen, yo diría, una metodología que nos está facilitando llegar a los productores de subsistencia, y que por supuesto, no solamente se queda en eso, sino más bien es un acompañamiento que comenzó a dar ya resultados en miles de familias en el país. Hemos tenido la oportunidad de visitar los territorios y podemos, con mucha propiedad, asegurar que toda esta metodología nos está permitiendo, por ejemplo, lograr equidad de género, una participación activa tanto de hombres como de mujeres. Nos permite, también, una inclusión de la juventud, es decir, una participación activa de los productores y productoras en la construcción de su propio desarrollo, y que por supuesto, busca promover la seguridad alimentaria en estas familias del país.

OBSERVATORIO DE LA AGRICULTURA FAMILIAR

La agricultura familiar en Brasil

Brasil se destaca por ser uno de los países en América Latina y el Caribe que más ha apoyado a la agricultura familiar, a través de la creación de diversos programas públicos. Para el gobierno brasileño, este sector es estratégico. Según el Censo Agropecuario 2006, en Brasil existen 4 367 902 establecimientos dedicados a la producción agrícola familiar. La agricultura familiar provee entre el 16% y el 87% del consumo de alimentos en Brasil (Gráfico).

En Brasil, se considera agricultor familiar y emprendedor familiar rural a aquél que practica actividades en el medio rural y que cumple los siguientes requisitos básicos: a) no tener más de 4 módulos rurales (un módulo varía de 0,5 ha en el Sur hasta 100 ha en la Amazonía), b) uso predominante de mano de obra familiar, y c) ingreso familiar predominante y vinculado con las actividades del establecimiento.

Los establecimientos agrícolas familiares representan el 84% de las explotaciones agrícolas del país, ocupando un área total de 80 millones de hectáreas, lo que representa el 24% del área total destinada a la agricultura en el país. Además, este sector aporta el 38% del valor bruto de la producción agrícola total (54 millones de reales en 2006).

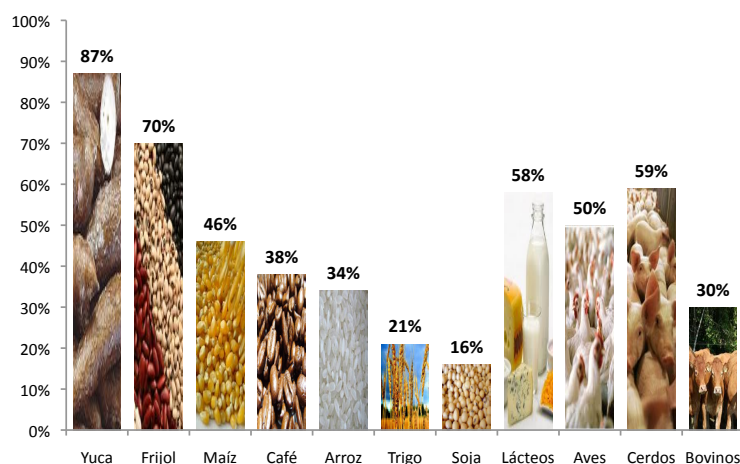
Aunque la agricultura familiar utiliza mayormente mano de obra familiar, también es común que

emplee mano de obra eventual contratada. La agricultura familiar brasileña emplea al 74% de la mano de obra disponible para la agricultura, dato que revela la importancia de este sector en la creación de empleo. Los establecimientos agrícolas familiares utilizan en promedio 15,3 personas por cada 100 hectáreas, mientras que en los establecimientos agrícolas no familiares se emplea a 1,7 personas por cada 100 hectáreas.

La agricultura familiar en Brasil (al igual que en otros países de la región) combina la producción vegetal con ganadería, acuicultura y forestería comunitaria. En 2006, la agricultura familiar en Brasil se complementó con la crianza de cerdos (59% de los establecimientos), la crianza de ganado para la producción de leche (58%), la crianza de aves (50%) y la crianza de ganado de carne (30%).

En el aspecto institucional, Brasil también es un referente, pues desde 1999 creó el Ministerio de Desarrollo Agrario (MDA), enfocado a los pequeños productores. Entre sus múltiples competencias destaca la promoción de la agricultura familiar sostenible y de las comunidades rurales. Además, cuenta con una Secretaría especializada en el apoyo de la agricultura familiar cuyos tres ejes de acción son: financiamiento y protección de la producción agrícola, generación de renta y valor agregado, y asistencia técnica por medio de la extensión rural.

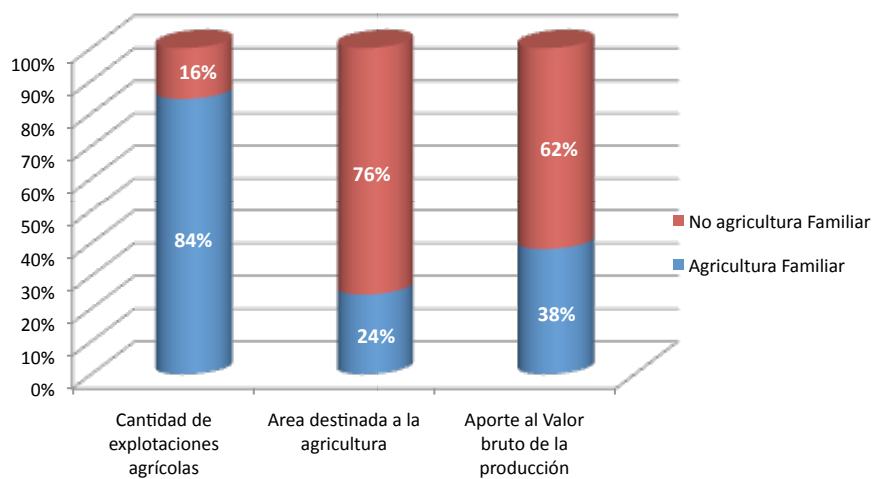
Aporte de la producción agrícola familiar al consumo de alimentos en Brasil



Fuente: Instituto Brasileño de Geografía y Estadística, 2006.



Comparación entre la agricultura familiar y la agricultura no-familiar en Brasil



Fuente: Instituto Brasileño de Geografía y Estadística, 2006.

Conozca más:

Censo Agropecuario 2006:
<http://www.ibge.gov.br/espanhol/estatistica/economia/agropecuaria/censoagro/default.shtm>

Programas del Ministerio de Desarrollo Agrario de apoyo a la agricultura familiar:
<http://portal.mda.gov.br/portal/saf/programas/>

Buenas prácticas

Reactivando el cultivo del trigo en Ecuador

El trigo tiene en Ecuador una fundamental importancia como parte de la alimentación familiar, sin embargo, el nivel actual de producción del país es insuficiente para cubrir la demanda interna. Dicho consumo es abastecido en un 98% por trigo importado de Canadá, Estados Unidos y Argentina, lo que representa para Ecuador un gasto aproximado de USD 145 millones.

Para enfrentar esta situación, el Gobierno Ecuatoriano implementó el Emprendimiento Estratégico del Trigo para reactivar la producción de trigo de la agricultura familiar, el cual trabajó con 220 productores familiares del cantón Alausí de Chimborazo, involucrados directamente, y 1000 pequeños productores involucrados indirectamente.

La intervención contempló la entrega de semillas mejoradas para aumentar los rendimientos, además de asistencia técnica permanente. Se convocó a los agricultores y a los actores institucionales involucrados en el territorio, y se llevó a cabo un proceso de capacitación en manejo sostenible de suelos, en las etapas de post cosecha y comercialización asociativa, y en control de calidad del producto. Posteriormente, se llevaron a cabo giras de capacitación a otras provincias, para socializar la experiencia.

Beneficios para los participantes:

- *Mayor rendimiento del cultivo*
- *Mejor precio de comercialización*
- *Mejoramiento de la capacidad de negociación de los actores*
- *Fortalecimiento de las capacidades y organización*
- *Mejores ingresos y fortalecimiento de la seguridad alimentaria*
- *Recuperación de una actividad tradicional y cultural en la zona triguera*
- *Fomento del cultivo con enfoque de cadena agro-productiva*

La FAO apoyó el proceso de diseño e implementación de la experiencia, promoviendo una metodología de intervención participativa, la cual fomentó el trabajo articulado de todos los actores. Esto permitió aprovechar recursos humanos, económicos y técnicos, generar economías de escala y acompañar el trabajo con los productores en el territorio.

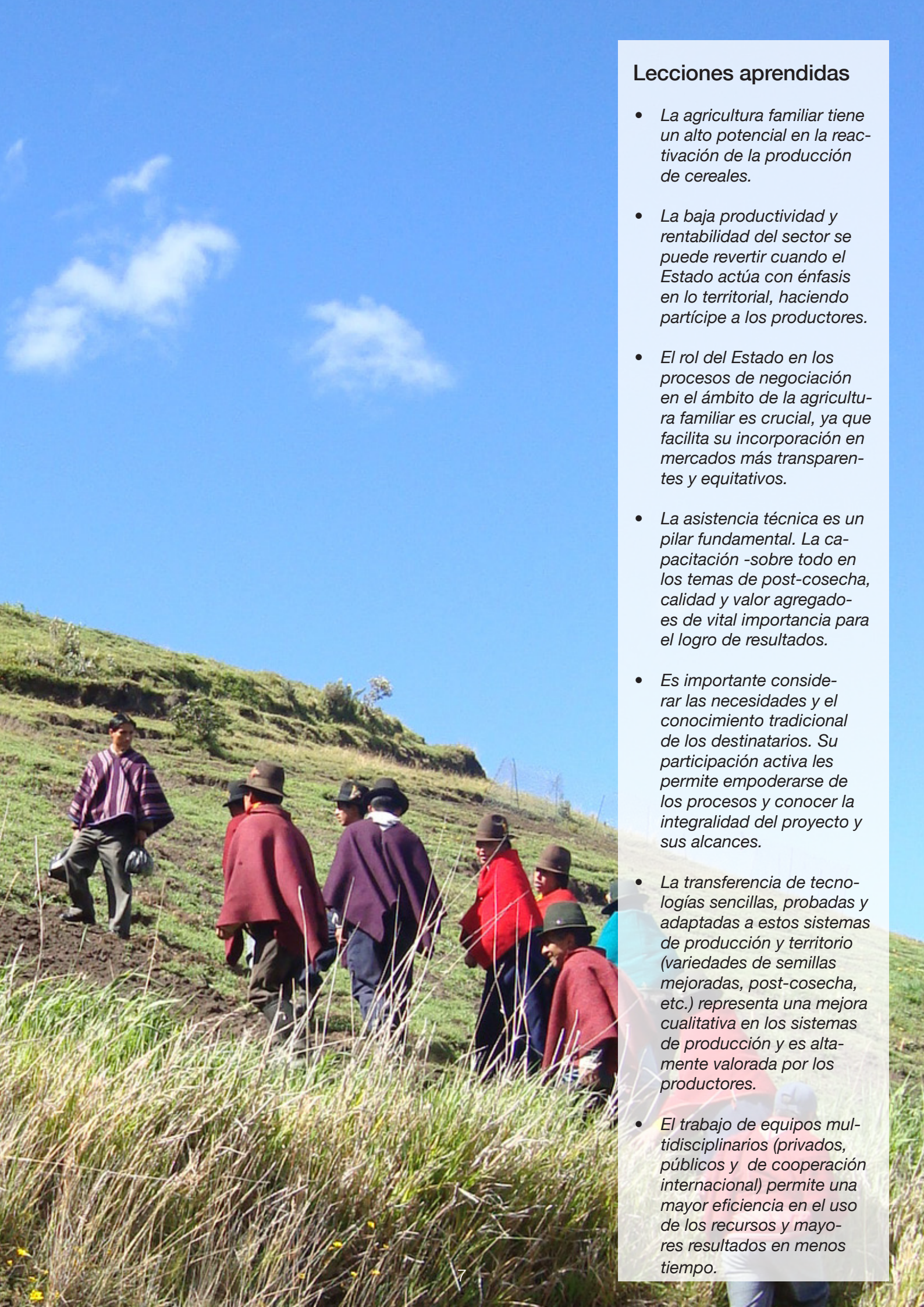
Resultados concretos

Gracias a la experiencia, se desarrolló una estrategia de intervención concreta que ha permitido reactivar la producción, a nivel provincial, de un cultivo prioritario para el país, lo que fortalece la confianza -desde el ámbito de las políticas públicas- en las potencialidades de la agricultura familiar.

“La experiencia desarrollada en Ecuador es un ejemplo de cómo la agricultura familiar puede ser un actor clave para la seguridad alimentaria y el desarrollo, a través de la sustitución competitiva de importaciones, en un contexto de alza de precios internacionales de los alimentos”, señaló Salomón Salcedo, Oficial Principal de Políticas y Coordinador del Grupo Prioritario de Agricultura Familiar de la FAO.

Si quiere saber más:

<http://www.rlc.fao.org/es/programaespanafao/sistematizacion-de-experiencias/reactivacion-cultivo-trigo-agricultura-familiar/>



Lecciones aprendidas

- *La agricultura familiar tiene un alto potencial en la reactivación de la producción de cereales.*
- *La baja productividad y rentabilidad del sector se puede revertir cuando el Estado actúa con énfasis en lo territorial, haciendo partícipe a los productores.*
- *El rol del Estado en los procesos de negociación en el ámbito de la agricultura familiar es crucial, ya que facilita su incorporación en mercados más transparentes y equitativos.*
- *La asistencia técnica es un pilar fundamental. La capacitación -sobre todo en los temas de post-cosecha, calidad y valor agregados de vital importancia para el logro de resultados.*
- *Es importante considerar las necesidades y el conocimiento tradicional de los destinatarios. Su participación activa les permite empoderarse de los procesos y conocer la integralidad del proyecto y sus alcances.*
- *La transferencia de tecnologías sencillas, probadas y adaptadas a estos sistemas de producción y territorio (variedades de semillas mejoradas, post-cosecha, etc.) representa una mejora cualitativa en los sistemas de producción y es altamente valorada por los productores.*
- *El trabajo de equipos multidisciplinarios (privados, públicos y de cooperación internacional) permite una mayor eficiencia en el uso de los recursos y mayores resultados en menos tiempo.*



Agenda

AGOSTO, 2012

9-10 2das Jornadas de la Agricultura Familiar,
Facultad de Ciencias Veterinarias, UNLP, Buenos Aires, Argentina.

21 6ta Reunión Internacional de FORAGRO, Lima, Perú.

28-29 Taller de políticas sobre agricultura familiar en Centroamérica,
San Salvador, El Salvador.

SEPTIEMBRE, 2012

10-12 Consulta Técnica sobre: “Agricultura familiar para la seguridad alimentaria,
agricultura y desarrollo rural sostenible”, Roma, Italia.

OCTUBRE, 2012

10-12 Tercera reunión de la Red Latinoamericana para Servicios de Extensión Rural
(RELASER), Santa Cruz, Bolivia.

14-20 Taller de políticas sobre agricultura familiar en Caribe, Antigua y Barbuda.

15 Campaña para el Día de la Mujer Rural, Santiago, Chile.

15-16 Los Pueblos Indígenas y la FAO, construyendo una agenda común.
Santiago, Chile.

24-26 Jornadas de investigación de la estructura agraria e intervención en desa-
rrollo rural, Instituto de Desarrollo Rural de la Facultad de Ciencias Naturales de la
Universidad Nacional de Salta, Salta, Argentina.

¿SABÍAS QUÉ?



El año 2013 ha sido declarado como el Año Internacional de la Quinua (AIQ) en reconocimiento a los pueblos andinos que han mantenido, controlado, protegido y preservado la quinua como alimento para generaciones presentes y futuras gracias a sus conocimientos tradicionales y prácticas de vida en armonía con la madre tierra y la naturaleza.

El Año Internacional de la Quinua (AIQ) fue propuesto por el Gobierno del Estado Plurinacional de Bolivia, con el apoyo de Argentina, Azerbaiyán, Ecuador, Georgia, Honduras, Nicaragua, Paraguay, Perú y Uruguay, y contó con el respaldo de la FAO, siendo aprobado por la Asamblea de las Naciones Unidas en Diciembre de 2011. La Conferencia tomó nota de las excepcionales cua-

lidades nutricionales de la quinua, su adaptabilidad a diferentes pisos agroecológicos y su contribución potencial en la lucha contra el hambre y la desnutrición.

El 11 de junio de 2012, en Roma, el Presidente de Bolivia, Evo Morales Ayma, ha sido nombrado Embajador Especial de la FAO para el Año Internacional de la Quinua. "La quinua es legado ancestral que se produce hace más de 7 000 años y se presenta como una alternativa digna ante la actual crisis alimentaria: permite lograr buenas cosechas y es muy resistente a las heladas" afirmó Morales mientras recordaba episodios de su niñez como pequeño productor de quinua en Orinoca, su lugar de origen.

Contáctenos

RLC-Agricultura-Familiar@fao.org

www.rlc.fao.org